

RICHARD STRAUSS

# NAINEN VAILLA VARJOA

LIBRETTO HUGO VON HOFMANNSTHAL

24.1.2006

1. esitys ensi-illan jälkeen  
1 föreställningen efter premiären

Ensi-ilta Suomen Kansallisoopperassa  
Premiär på Finlands Nationalopera  
20.1.2006



**OOPPERA**  
SUOMEN KANSALLISOOPPERA

RICHARD STRAUSS

# NAINEN VAILLA VARJOA

## KVINNAN UTAN SKUGGA

MUSIIKINJOHTO/DIRIGENT **Muhai Tang**

OHJAUS/REGI **Michael Hampe**

LAVASTUS/SCENOGRAFI **Hans Schavernoch**

PUVUT/KÖSTYMER **Carlo Tommasi**

VALAISTUSSUUNNITTELU/LJUSPLANERING **Kimmo Ruskela**

3D-ANIMAATIOT/3D-ANIMATIONER **Harry Gladow**

KUVAPROJISOINNIT/BILDPROJEKTIONER **Harry Gladow, Timo Nyman**

KUORON VALMENNUS/KORMÄSTARE **Eric-Olof Söderström**

TOINEN KUOROMESTARI/ANDRA KORMÄSTARE,

LAPSIKUORON VALMENNUS/INSTUDERING AV BARNKÖREN **Marge Mehilane**

ÄÄNISUUNNITTELU/LJUDPLANERING **Josi Keinonen**

BARAKIN VAIMON TANSSI/BARAKS FRUS DANS **Riikka Räsänen**

HAUKAN VALMENNUS/FALKENS INTRÄNING **Jenny Björn, Tuomo Järvimäki**

KEISARINNA/KEJSARINNAN **Cynthia Makris**

IMETTÄJÄ/AMMAN **Julia Juon**

KEISARI/KEJSAREN **Raimo Sirkkiä**

BARAK, värjärei/en färgare **Hannu Niemelä**

HÄNEN VAIMONSA/FÄRGARHUSTRUN **Taina Piira**

VÄRJÄRIN VELJET/FÄRGARENS BRÖDER:

Yksisilmäinen/Den enögde **Kalevi Olli**

Yksikäätinen/Den enarmade **Niklas Spångberg**

Kyttyräselkäinen/Den puckelryggige **Juha Riihimäki**

HENKILÄHETTI/SÄNDEBUDET FRÅN ANDERIKET **Markus Nieminen**

TEMPELIN KYNNYKSEN VARTIJA/  
Minttu Pesu

VÄKTARINNAN VID TEMPLETS

NUORUKAINEN/YNGLINGEN **Ari Grönthal**

HAUKKA/FALKEN **Sirkka Lampimäki**

ÄÄNI YLHÄÄLTÄ/RÖST FRÅN OVAN **Margit Westerlund**

SYNTYMÄTTÖMIEN LASTEN ÄÄNET/  
OFÖDDA BARNNS RÖSTER

Kalojen äänet/Fiskarnas röster **Hannele Aulasvuo, Meriliinu Haataja,  
Monika-Evelin Liiv, Heli Närhi, Riitta Ullgren**

Lasten äänet/Barnens röster **Meriliinu Haataja, Sirpa Kilpi, Heli Närhi, Eija Pirinen,  
Salla Leponiemi-Utrio, Sirpa Nuuttila**

KAUPUNGINVARTIJOIDEN ÄÄNET/  
STADENS VÄKTARES RÖSTER **Kyösti Silvennoinen, Tuomas Tuloisela, Marko Puustinen**

BAJADEERIT/BAJADÄRER **Meriliinu Haataja, Helinä Siltanen, Monika-Evelin Liiv**

**Niina Ahola, Paula Etelävuori, Salla Leponiemi-Utrio,  
Tiina Sinkkonen, Helena Sipilä, Tehi Sulonen-Georgi,  
Hanni Tiensuu, Riitta Ullgren, Erja Wimeri**

Keisarin palvelusväkeä, vieraita lapsia, palvelushenkiä, henkiääniä  
Kejsarens tjänstefolk, främmande barn, tjänande andar, anderöster

Suomen Kansallisoopperan kuoro/Finlands Nationaloperans kör  
Suomen Kansallisoopperan orkesteri/Finlands Nationaloperans orkester

Suomenkielinen käännös tekstityslaitteessa/Finsk text i textmaskinen **Leena Vallisaari**  
Englanninkielinen käännös tekstityslaitteessa/Engelsk text i textmaskinen **Jaana Kuorinka**

KAKSI VÄLIAIKAA/TVÅ PAUSER. Näytäntö päättyy n. klo 22.00/Föreställningen slutar ca. kl. 22.00

Esityksen valokuvaaminen ja nauhoittaminen on ehdottomasti kielletty.  
Fotografering och bandinspelning under föreställning är icke tillåtet.